X. Tratamiento y Accesibilidades: Lunes - Martes - SP

General Service Conference - Conférence des Services généraux - Conferencia de Servicios Generales

2026-04-27 08:00 - 2026-04-28 00:00 EDT

Table of Contents

I. Discusión y aceptación del informe del comité de custodios.

A. Evaluar el informe de avance sobre el proyecto de entrevistas a miembros y veteranos de las fuerzas armadas.....2

TX-AC-A0 Cover Review progress report on Military Outreach Project.docx.....2

TX-AC-A1 Progress report on Military Outreach Project.docx.....4

B. Revisar el contenido y el formato del paquete y libro de trabajo de Tratamiento.....5

TX-AC-B0 Review contents and format of Treatment Kit and Workbook.docx.....5

C. Revisar el contenido y el formato del paquete y libro de trabajo de Accesibilidad.....7

TX-AC-C0 Review contents and format of Accessibilities Kit and Workbook.docx.....7

D. Revisar las Guías de AA sobre accesibilidad.....9

TX-AC-D0 Review A.A. Guidelines on Accessibility.docx.....9

E. Considerar una solicitud de revisar el material de servicio de video relacionado con la seguridad producido localmente y proporcionar información sobre el potencial para adaptar este material de servicio de video para su uso por parte de la OSG.....10

TX-AC-E0 Cover Consider request to adapt safety videos.docx.....10

TX-AC-E1 PAI-84- form-Adapt District safety videos.docx.....12

TX-AC-E1.1 Add-Backgrd PAI-84- Backgrd Story_ Safety in A.A..docx.....15

TX-AC-E2 PAI-90 Adapt District safety videos.docx.....19

TX-AC-E3 PAI 107 Support to adapt District Videos.docx.....21

Comité de Tratamiento y Accesibilidad de la conferencia de 2026

PUNTO A: Evaluar el informe de avance sobre el proyecto de entrevistas a miembros y veteranos de las fuerzas armadas.

Notas de referencia:

Extracto del informe de la reunión del 1.º de noviembre de 2025 del comité de CCP, Tratamiento y Accesibilidad de los custodios:

> El comité evaluó el informe de avance sobre el proyecto de entrevistas a veteranos militares y brindó sugerencias a la secretaria miembro del personal, incluida la solicitud de añadir la entrevista con la oficial de las Fuerzas Armadas canadienses a las grabaciones disponibles en aa.org. El comité espera contar con un informe de avance en la reunión del comité del primer trimestre de 2026.

Extracto del informe de la reunión del 2 de agosto de 2025 del comité de CCP, Tratamiento y Accesibilidad de los custodios:

> El comité revisó y aceptó el informe de avance sobre el proyecto de entrevistas a veteranos militares y aprobó los próximos candidatos a entrevistas propuestos por los miembros invitados del comité que trabajan en el proyecto.

De la consideración del comité de Tratamiento y Accesibilidad de la conferencia de 2025:

> El comité revisó y aceptó el informe de avance sobre el Proyecto de difusión a miembros de las Fuerzas Armadas. El comité espera que todas las entrevistas realizadas a veteranos y miembros activos de las Fuerzas Armadas se publiquen en aa.org y el canal de YouTube de AA.
>
> El comité solicitó que se modifique el lenguaje utilizado en aa.org/military para que sea más atractivo e inspire a los miembros de AA que sean veteranos de las Fuerzas Armadas a ofrecerse como voluntarios para las entrevistas de audio. El comité sugirió incluir el correo electrónico de contacto militaryoutreach@aa.org en el sitio web. El comité solicitó que la secretaria miembro del personal trabaje en conjunto con el departamento de Servicios de Comunicación para que la página de inicio de la web sea más accesible y fácil de navegar. El comité pidió que se agregue el término «fuerzas armadas» a la función de filtro de la biblioteca de medios de aa.org.
>
> El comité sugirió reutilizar el contenido ya existente para crear un clip de audio de 10 segundos con algún fragmento destacable y agregarlo en la página web de

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y *como tal puede ser* un documento confidencial de AA. La distribución está limitada a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

aa.org/military para que incentive a la gente a escuchar las entrevistas completas. El comité sugirió publicar el comunicado sobre la convocatoria a participar en las entrevistas de audio a veteranos en la página de LinkedIn de AAWS junto con las nuevas entrevistas de audio a miembros de las Fuerzas Armadas.

El comité sugirió que el departamento de Servicios de Comunicación considere el uso de los siguientes hashtags adicionales en redes sociales sobre aa.org/military [traducción provisoria]:

- #MilitaryCommunity (#ComunidadMilitar)
- #VeteranSupport (#ApoyoALosVeteranos)
- #VeteranVoices (#VocesDeVeteranos)
- #RecoveryJourney (#ProcesoDeRecuperación)
- #LifeInRecovery (#VidaEnRecuperación)
- #PeerSupport (#ApoyoEntreColegas)
- #GivingBack (#Retribuir)
- #AccessibilityMatters (#LaAccesibilidadImporta)

Nota de la secretaria: La versión actual del Proyecto de difusión a miembros de las Fuerzas Armadas (las entrevistas de audio a militares) comenzó en 2021 y ha sido guiada por la acción recomendable de la Conferencia de Servicios Generales de 2023, solicitando «*Que las 22 entrevistas grabadas a la fecha como parte del proyecto de audio de miembros de las Fuerzas Armadas sean aprobadas, dando a la Oficina de Servicios Generales (OSG) la libertad para distribuir las entrevistas en distintos formatos y plataformas, y que se presente un informe de avance al comité de Tratamiento y Accesibilidad de la conferencia de 2024».*

Material de referencia:

1. Informe de avance sobre el proyecto de difusión a las fuerzas armadas.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y *como tal puede ser* un documento confidencial de AA. La distribución está limitada a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

TRATAMIENTO Y
ACCESIBILIDAD
Punto A
Doc. 1

Informe de avance: Proyecto de difusión a miembros de las fuerzas armadas

Desde la 75.ª Conferencia de Servicios Generales en 2025, se han realizado los siguientes progresos en el Proyecto de difusión a los miembros de las fuerzas armadas:

- La Oficina de Servicios Generales ha seguido publicando grabaciones en la página de Miembros y veteranos de las fuerzas armadas en AA en aa.org: https://www.aa.org/es/militar.

- La Oficina de Servicios Generales ha seguido añadiendo entrevistas a la lista de reproducción de audios de miembros de las fuerzas armadas en YouTube: https://www.youtube.com/playlist?list=PL6Ke-nL58u6kCSr6e1ljV-dd7_YhSoKaT.

La secretaria miembro del personal recibió una entrevista con una general no alcohólica de las Fuerzas Armadas canadienses y coordinará con el departamento de Servicios de Comunicación para subir esta grabación de una amiga de AA. Asimismo, trabajará con el despacho de Información Pública para crear posibles contenidos breves a partir de esta entrevista. Como señaló un miembro de comité invitado (MCI) que colaboró en el desarrollo de este proyecto, «las palabras de apoyo de los profesionales a la hora de transmitir nuestro mensaje son habituales en nuestra labor, incluso desde «La opinión del médico», y estas están en consecuencia con esa misma corriente».

Se prevé que todas las grabaciones transcritas del proyecto estarán disponibles en la página para el segundo trimestre de 2026.

###

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y *como tal puede ser* un documento confidencial de AA. La distribución está limitada a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

Comité de Tratamiento y Accesibilidad de la conferencia de 2026

PUNTO B: Revisar el contenido y el formato del paquete y libro de trabajo de comités de Tratamiento.

Notas de referencia:

Los libros de trabajo (y los paquetes de servicio correspondientes) de Archivos Históricos, CCP, Correccionales, Literatura, Información Pública, y Tratamiento y Accesibilidad son revisados por los comités de conferencia correspondientes durante cada Conferencia de Servicios Generales.

Entre las conferencias, se pueden recibir ideas para cambios en un libro de trabajo. Tales ideas pueden ser evaluadas por el comité de custodios o el(la) miembro del personal correspondientes y ser implementadas según las instrucciones del caso.

Otra opción es que el comité de custodios elija enviar una idea al comité de conferencia para su evaluación. Los miembros del comité de conferencia tendrán entonces la oportunidad de evaluar los cambios propuestos a un libro de trabajo durante la siguiente Conferencia de Servicios Generales.

Aclaración: Los libros de trabajo y los paquetes son materiales de servicio. Cualesquiera cambios sugeridos a su contenido por parte del comité de conferencia se presentan como consideraciones adicionales del comité en vez de recomendaciones. El *Libro de trabajo de comités de Tratamiento* (M-40i) [SM-40i] está disponible en el sitio web de AA de la OSG (www.aa.org/es).

Material de referencia:

1. El Libro de trabajo de comités de Tratamiento y las listas del contenido del paquete pueden verse en los siguientes enlaces:

   Libro de trabajo:

   - INGLÉS
   - FRANCÉS
   - ESPAÑOL

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. La distribución está limitada a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

Listas de contenido del paquete:

- INGLÉS
- FRANCÉS
- ESPAÑOL

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. La distribución está limitada a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

Comité de Tratamiento y Accesibilidad de la conferencia

PUNTO C: Revisar el contenido y el formato del paquete y el libro de trabajo de Accesibilidad.

Notas de referencia:

Los libros de trabajo (y los paquetes de servicio correspondientes) de Archivos Históricos, CCP, Correccionales, Literatura, Información Pública, y Tratamiento y Accesibilidad son revisados por los comités de conferencia correspondientes durante cada Conferencia de Servicios Generales.

Entre las conferencias, se pueden recibir ideas para cambios en un libro de trabajo. Tales ideas pueden ser evaluadas por el comité de custodios o el(la) miembro del personal correspondientes y ser implementadas según las instrucciones del caso.

Otra opción es que el comité de custodios elija enviar una idea al comité de conferencia para su evaluación. Los miembros del comité de conferencia tendrán entonces la oportunidad de evaluar los cambios propuestos a un libro de trabajo durante la siguiente Conferencia de Servicios Generales.

Aclaración: Los libros de trabajo y los paquetes son materiales de servicio. Cualesquiera cambios sugeridos a su contenido por parte del comité de conferencia se presentan como consideraciones adicionales del comité en vez de recomendaciones. El *Libro de trabajo de Accesibilidad* (M-48i) [SM-48i] está disponible en el sitio web de AA de la OSG (www.aa.org/es).

Material de referencia:

1. El *Libro de trabajo de Accesibilidad* y las listas del contenido del paquete pueden verse en los siguientes enlaces:

   Libro de trabajo:

   - INGLÉS
   - FRANCÉS
   - ESPAÑOL

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. La distribución está limitada a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

Listas de contenido del paquete:

- INGLÉS
- FRANCÉS
- ESPAÑOL

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. La distribución está limitada a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

Comité de Tratamiento y Accesibilidad de la conferencia de 2026

PUNTO D: Revisar las Guías de AA sobre accesibilidad.

Notas de referencia:

Las guías de AA son publicadas por la Oficina de Servicios Generales (OSG) y representan la experiencia compartida por los miembros de AA en las distintas áreas de servicio de todo Estados Unidos y Canadá. También plasman la orientación recibida por medio de las Doce Tradiciones y la Conferencia de Servicios Generales (de los Estados Unidos y Canadá). De acuerdo con nuestra tradición de autonomía, los miembros involucrados toman la mayoría de las decisiones habiendo alcanzado una conciencia de grupo —salvo en asuntos que puedan afectar a otros grupos o a AA en su totalidad—. El objetivo de las guías de AA es ayudar a los miembros a que alcancen una conciencia de grupo informada.

El personal de la OSG revisa periódicamente las guías de AA para asegurarse de que se incluya la experiencia compartida más actual de la Comunidad.

Las Guías de AA sobre accesibilidad (Artículo MG-16) fueron revisadas y actualizadas por el secretario miembro del personal en 2025 y se les cambió el nombre para alinearlo con otras guías de AA.

Aclaración: Las guías son materiales de servicio. Cualesquiera cambios sugeridos a su contenido por parte del comité de conferencia se presentan como consideraciones adicionales del comité en vez de recomendaciones.

Material de referencia:

1. Guías de AA sobre accesibilidad
   - INGLÉS
   - FRANCÉS
   - ESPAÑOL

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. La distribución está limitada a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

Comité de Tratamiento y Accesibilidad de la conferencia de 2026

PUNTO E: Considerar una solicitud de revisar el material de servicio de video relacionado con la seguridad producido localmente y proporcionar información sobre el potencial para adaptar este material de servicio de video para su uso por parte de la OSG.

Nota de referencia:

Citas del informe de la reunión del 10 de diciembre de 2025 del comité de Literatura de los custodios:

El comité revisó el punto propuesto de agenda n.º 84, «Considerar la posibilidad de adaptar las animaciones en video de los materiales *Safety and AA* (Tríptico sobre la seguridad en AA, código F-228) y *Safety Card for AA Groups* (Tarjeta de seguridad para los grupos de AA, código F-211), creadas por el distrito 22 del área 93, para su aprobación, uso, venta y distribución por parte de AAWS». Se puede ver estos videos para su evaluación, antes de ser considerados, en los siguientes enlaces:

Inglés:
https://youtube.com/playlist?list=PLFohozwCPc6BjqHFoCGwtNc9SSs30D1Dp&si=OpfJlB11uBseN2jm

Español:
https://youtube.com/playlist?list=PLFohozwCPc6AfHV1OBebFNauk1epmUHgj&si=v3JV9g1orTKAY-Pc"

El comité **acordó remitir** el punto de agenda propuesto n.º 84 a la 76.ª Conferencia de Servicios Generales (Nota: Se sugiere agrupar los puntos de agenda propuestos 84, 90 y 107 en un solo punto de agenda).

El comité revisó el punto de agenda propuesto n.º 90, «Considerar la posibilidad de adaptar tres videos producidos por el distrito 22 del área 93 (*Safety in Alcoholics Anonymous Chapter One: A.A.'s Safety Story* [La seguridad en Alcohólicos Anónimos, Capítulo uno: La historia de la seguridad en AA], *Safety in Alcoholics Anonymous Chapter Two: The Safety Solution* [La seguridad en Alcohólicos Anónimos Capítulo Dos: La solución de la seguridad], y *Safety in Alcoholics Anonymous Chapter Three: More About Safety* [La seguridad en Alcohólicos Anónimos Capítulo Tres: Más sobre la seguridad]) para su uso en plataformas de medios de comunicación de AA en EE. UU. y Canadá. El comité

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

acordó remitir el punto de agenda propuesto n.º 90 a la 76.ª Conferencia de Servicios Generales (Nota: Se sugiere agrupar los puntos de agenda propuestos 84, 90 y 107 en un solo punto de agenda).

El comité revisó el punto de agenda propuesto n.º 107), «La asamblea del área 09, California Medio Sur, apoya el punto de agenda propuesto por el área 93, que solicita que el video de capacitación de seguridad de Alcohólicos Anónimos creado por el distrito 22 del área 93 esté disponible en inglés y español, con una versión en francés a ser desarrollada —si no estuviera ya terminada para la fecha de presentación— para la consideración de la Junta de Servicios Generales». El comité **acordó remitir** el punto de agenda propuesto n.º 107 a la 76.ª Conferencia de Servicios Generales (Nota: Se sugiere agrupar los puntos de agenda propuestos 84, 90 y 107 en un solo punto de agenda).

Material de referencia:

1. Punto de agenda propuesto n.º 84
   a. Material de referencia adicional del punto de agenda propuesto n.º 84 – Historia de referencia
2. Punto de agenda propuesto n.º 90
3. Punto de agenda propuesto n.º 107
4. *Tríptico sobre la seguridad y AA*, inglés (Art. F-228)
   [Español: SF-228]
5. *Tarjeta de seguridad para los grupos de AA*, inglés (Art. F-211)
   [Español: SF-211]
6. Guías de AA sobre la seguridad y los grupos de AA (Art. MG-25)
   [Español: SMG-25]
7. *Literatura aprobada por la conferencia (Art. MF-29)*
   [Español: SMF-29SP]

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

Punto de agenda propuesto n.º 84

1) Remita la moción con una redacción clara y concisa.
Considerar la posibilidad de adaptar las animaciones en video de los materiales *Safety and AA flyer* (Tríptico sobre la seguridad en AA, Art. F-228) y *Safety Card for AA Groups* (Tarjeta de seguridad para los grupos de AA, Art. F-211), creadas por el distrito 22 del área 93, para su aprobación, uso, venta y distribución por parte de AAWS. Se proporcionan los enlaces para ver estos videos, antes de ser considerados: Inglés: https://youtube.com/playlist?list=PLFohozwCPc6BjqHFoCGwtNc9SSs30D1Dp&si=OpfJlB11uBseN2jm Español: https://youtube.com/playlist?list=PLFohozwCPc6AfHV1OBebFNauk1epmUHgj&si=v3JV9g1orTKAY-Pc
2) Este punto propuesto, ¿a qué problema responde?
Si bien la *Tarjeta de seguridad para los grupos de AA* y el *Tríptico sobre la seguridad en AA* brindan una orientación clara por escrito, muchos grupos siguen sin estar seguros de cómo utilizar este material cuando surgen desafíos relacionados con la seguridad. Siguen ocurriendo casos de agresiones verbales, conductas disruptivas y comportamientos abusivos, lo cual genera incertidumbre entre los servidores de confianza con respecto a sus derechos y responsabilidades. Se necesitan, tanto en el plano espiritual como en la práctica, herramientas sencillas de literatura que muestren qué pueden hacer los grupos para preservar la unidad en momentos difíciles. Se pueden dar ejemplos —y no reglamentos— de cómo apoyar la conciencia de los grupos por medio de recursos de videos cortos inspirados en la cita de *Alcohólicos Anónimos,* p. 95: «(...) muéstrale el juego de herramientas espirituales para que él las inspeccione».
3) ¿Qué nivel de conciencia de grupo —si fue el caso— discutió el punto de agenda propuesto? Defina con claridad quién está remitiendo el punto: un individuo, un grupo, un distrito, un área, etcétera.
Nota: Aunque todos los puntos son recibidos imparcialmente, la experiencia ha demostrado que las ideas se benefician en gran medida del valor de una conciencia amplia de grupo. Considere si querría (y con quién) sostener un debate de conciencia de grupo sobre el punto de agenda propuesto, antes de remitirlo.
Este punto de agenda propuesto fue aprobado por unanimidad sustancial en el pleno de la asamblea del área 93 el 17 de agosto de 2025 en Santa María, California. Surgió en el ámbito de los grupos en el distrito 22, donde los representantes de servicios generales y los servidores de confianza colaboraron con el miembro del comité de distrito para crear un formato de taller y recursos de video basados en los principios de AA. En el ámbito del distrito, se adoptaron estos

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

recursos y se compartieron con nuestro delegado de área, quien colaboró con su divulgación y alentó a que se los haga circular para que toda la Comunidad se beneficie.

4) Proporcione información de referencia que describa y respalde las razones de la propuesta. Haga una lista del material de referencia que se incluye con la propuesta:

Entre 2023 y 2024, muchos grupos del distrito 22 sufrieron una serie de amenazas a su seguridad, entre las que hubo insultos raciales, intimidación y acoso dirigido. Estos incidentes interfirieron con las reuniones, la conciencia del grupo y la seguridad, y pusieron en peligro la unidad.

En respuesta, el distrito 22 formó un subcomité que acudió a las Doce Tradiciones, la *Tarjeta de seguridad para los grupos de AA*, *Doce Pasos y Doce Tradiciones,* y *El manual de servicio de AA*. Guiado por el principio de que «el anonimato no encubre comportamientos peligrosos», el subcomité desarrolló un formato para talleres presenciales sobre seguridad y recursos de video para demostrar cómo sostener la Primera Tradición sin perder de vista el amor y la tolerancia, y cumpliendo con la responsabilidad de nuestro objetivo primordial.

Las animaciones de video están hechas de modo que solo requieren pequeñas modificaciones editoriales para adaptarlas al uso del inglés de EE. UU. y Canadá (por ejemplo, en la narración o la ortografía). De esta manera, AAWS puede revisar los recusos y, de ser aprobados, adaptarlos de manera eficiente sin necesidad de grandes esfuerzos de desarrollo, lo cual promueve una administración de fondos responsable y la pronta disponibilidad para la Comunidad.

5) ¿Qué resultado se persigue o espera de ser aprobado este punto propuesto?

Que AAWS considere poner a disposición recursos de seguridad en formato de videos cortos como herramientas de servicio opcionales junto con materiales existentes, tales como la *Tarjeta de seguridad para los grupos de AA*.

Los servidores de confianza y los miembros con todo tipo de experiencia tendrán acceso a ejemplos basados en principios espirituales —y no en reglamentos— sobre cómo actuar cuando la seguridad del grupo se vea amenazada.

Como estos recursos ya fueron desarrollados y probados en el ámbito de los grupos, el distrito y el área, pueden ser adaptados con muy poco esfuerzo editorial. Esta facilidad promueve una administración de fondos responsable y la pronta disponibilidad de los recursos, mientras que garantiza la congruencia con el uso del inglés en EE. UU. y Canadá.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

Punto de agenda propuesto n.º 84

Esta iniciativa puede alentar a otros distritos y grupos a compartir su propia experiencia y, por ende, fortalecer nuestra respuesta a los desafíos de seguridad en toda la Comunidad. Lo más importante es que ayudaría a poner en práctica el Concepto I: La responsabilidad final y la autoridad fundamental de los servicios mundiales de AA deben siempre residir en la conciencia colectiva de toda nuestra Comunidad. Al poner estas herramientas al alcance de todos, hacemos que la Comunidad en su totalidad participe en una conversación común basada en la recuperación, la unidad y el servicio.
6) Proporcione los datos de una persona para contactarla en referencia a esta solicitud.
Contacto principal de referencia: Sean G. Contacto adicional (habla español e inglés): Rudy M. Delegado del área 93, panel 75
7) Observaciones finales:
Esta iniciativa no se trata de gobernanza, sino de servicio. Como escribió Bill W. en el Concepto I: «(...) los grupos de AA han de ser la autoridad fundamental, y sus líderes han de estar investidos únicamente de responsabilidades delegadas». Nuestro objetivo es ofrecer herramientas que reflejen este modelo de liderazgo ético y confiable, con recursos que brinden apoyo a los grupos para cumplir con su objetivo primordial. El Concepto IX nos recuerda que «nuestros líderes no dirigen por mandato; guían con su ejemplo». Esperamos que estos ejemplos sean útiles para la Comunidad. Estos recursos ya han alcanzado a miembros en momentos de necesidad, y las herramientas espirituales que se adquieren con la experiencia se deben compartir, no reservar. Tenemos en cuenta el equilibrio dentro de nuestra declaración de la responsabilidad: «Cuando cualquiera, dondequiera, extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de AA esté siempre allí». Al mismo tiempo, no queremos impartir soluciones ni embanderarnos como los paladines de la seguridad. Como nos recuerda el Libro Grande en «Trabajando con los demás»: «Nunca le hables a un alcohólico desde una cumbre moral o espiritual; sencillamente muéstrale el juego de herramientas espirituales para que él las inspeccione». Ese es nuestro objetivo: mostrar el juego de herramientras con claridad y con amor.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

DISTRICT 22

District 22 meets the 2nd Sunday of the month @ 10:15am

Arroyo Grande, Atascadero, Avila Beach, Cambria, Cayucos, Carrisa Plains, Creston, Grover Beach, Los Osos, Morro Bay, Nipomo, Paso Robles, Pismo Beach, San Luis Obispo, San Miguel, Templeton

SAN LUIS OBISPO COUNTY

In-Person:
Alano Club of SLO County
3075 Broad St
San Luis Obispo, CA 93401

Online:
ZOOM ID: 893 0392 6186
Passcode: 121212

Historia de referencia: La seguridad en AA (área 93, distrito 22)

Cuando un grupo sufre, lo sentimos todos: La seguridad en el distrito 22

A principios de 2024, nuestros miembros de distrito comenzaron a recibir reiteradas quejas de diversos grupos debido a un individuo que alteraba el orden de las reuniones sistemáticamente. Su comportamiento variaba entre ataques verbales agresivos, insultos raciales, un comportamiento y una postura amenazantes, y el acoso iba dirigido deliberadamente a miembros de grupos marginados. La presencia de este individuo generó un clima de temor y los compañeros no sabían cómo proceder.

Los secretarios y los servidores de confianza de grupo buscaron ayuda, no por un deseo de controlar o expulsar al individuo, sino por una necesidad genuina de proteger el objetivo primordial del grupo: transmitir el mensaje al alcohólico que aún sufre.

Los desafíos de la seguridad: la tradición, la tensión y la necesidad de tener discernimiento

A medida que escalaban las hostilidades, muchos miembros se vieron divididos entre cumplir la **Tercera Tradición** («el único requisito para ser miembro de AA es querer dejar de beber») o la **Primera Tradición** («nuestro bienestar común debe tener la preferencia»). El dilema no era teórico, sino real y emocional, y estaba ocurriendo en muchas salas de reunión del distrito 22. No se sabía hasta dónde podía llegar el grupo para protegerse sin dejar de practicar los principios de los pasos y las tradiciones.

Como reflexionó un miembro del grupo: «No paraba de pensar que “no echamos a la gente”, pero también sabía que si esto seguía así, íbamos a perder a personas que estaban intentando mantenerse sobrias».

Servicios Generales: hay una solución

El distrito 22 tomó la iniciativa y creó un subcomité compuesto por miembros, representantes de servicios generales y el miembro del comité del distrito 22 para debatir sobre la literatura de servicio existente, incluida la ***Tarjeta de seguridad para los grupos de AA***, el *Tríptico sobre la seguridad y AA,* y cualquier información que pudieran encontrar sobre seguridad en *Doce Pasos y Doce Tradiciones* y *El manual de servicio de AA.* Nos unimos motivados por el título

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

original de las Doce Tradiciones, «Doce puntos para asegurar nuestro futuro», y el objetivo primordial de Bill al introducirlas a la Comunidad basándose en todos los desafíos que ayudó a resolver en los primeros grupos: las Tradiciones no están en conflicto con la protección del

grupo —nos instan a protegerlo—.

Nos dimos cuenta de que, si bien muchos grupos habían incluido el lenguaje de seguridad en el formato de sus reuniones, todavía había incertidumbre acerca de cómo actuar cuando hubiera un verdadero disturbio.

Por eso, como servicio para los grupos, el distrito 22 desarrolló lo siguiente:

- Un **formato de capacitación para talleres de seguridad,** basado en los principios espirituales de AA y diseñado para ayudar a los miembros a atraversar altercados en el mundo real.
- Un **recurso de capacitación en video** creado con herramientas visuales accesibles para transmitir el mensaje con un tono sencillo que no sea autoritario. «Nunca le hables a un alcohólico desde una cumbre moral o espiritual; sencillamente muéstrale el juego de herramientas espirituales para que él las inspeccione». —«Trabajando con Otros», p. 95.
- Una oferta abierta de **apoyo del distrito** para hacer inventarios grupales, agregar formatos de seguridad y presentaciones adaptadas a las necesidades de los grupos.

Estos materiales se centran en la idea de que:

> « (…) el anonimato no encubre comportamientos peligrosos o ilegales. Lidiar con tales comportamientos o contactar a las autoridades pertinentes cuando corresponda no se opone a ninguna tradición de AA y tiene como objetivo garantizar la seguridad de todos los asistentes».

No nos guiamos por el control o la exclusión, sino por **la compasión, la claridad y la valentía para defender las tradiciones** que le permiten a AA funcionar de forma segura y con un propósito.

Principios en práctica: algunas citas fundamentales

Primera Tradición:
«Nuestro bienestar común debe tener la preferencia; la recuperación personal depende de la unidad de AA».

Quinta Tradición:

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

«Cada grupo tiene un solo objetivo primordial: llevar el mensaje al alcohólico que aún está sufriendo».

Carta de Bill W., 1969:

«Este grado de caridad no significa que no podamos excluir a quienes perturben las reuniones o interfieran seriamente con el funcionamiento del grupo».

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

Transmitir el mensaje

En el distrito 22, recordamos que «nos damos cuenta de lo poco que sabemos». Compartimos nuestra experiencia, fortaleza y esperanza de manera general, para transmitir lo que se nos dio tan libremente. Todos nuestros compañeros en el servicio, especialmente nuestro delegado del área 93, han sido valiosos colaboradores en este esfuerzo.

Nuestro delegado, en particular, ha estado presente constantemente y ha brindado todo su apoyo. Cuando nos pusimos en contacto con él, respondió. Tomó nuestra llamada, nos ofreció orientación y nos ayudó a reconocer que esto no era una preocupación solo del distrito 22, sino que era una necesidad más allá de nuestro distrito. Compartió nuestros esfuerzos con otros en el área y su ánimo nos dio esperanza. **Su apoyo garantizó que este trabajo llegara a grupos como el nuestro, que quizás algún día conozcamos, andando por el camino ancho tomados de la mano con el Espíritu del Universo.**

Lo que hemos descubierto —y por qué creemos que esta labor de servicio es vital— es que cuando nuestros grupos no se sienten seguros y esa falta de seguridad interfiere con su capacidad de transmitir el mensaje, interfiere con la labor de su *objetivo primordial.*

Los invitamos a ustedes, queridos servidores de confianza, a unirse a nosotros en esta conversación, ya sea porque sus grupos, distritos o áreas estén enfrentando desafíos similares, o porque, simplemente, desean estar preparados para cuando suceda.

Nuestra esperanza es nada más que asegurarnos de que la seguridad, como la recuperación, sea algo que practiquemos un día a la vez, juntos.

Juntos podemos cumplir con nuestra gran responsabilidad:

«Somos responsables. Cuando cualquiera, dondequiera extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de AA esté siempre allí. Y de eso, somos responsables».

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

Tratamiento y Accesibilidad
Punto E
Doc. 2

Punto de agenda propuesto n.º 90

1) Remita la moción con una redacción clara y concisa.
Considerar la posibilidad de adaptar tres videos creados por el área 93, distrito 22 («La seguridad en Alcohólicos Anónimos, capítulo uno: Historia de la seguridad en AA», «La seguridad en Alcohólicos Anónimos, capítulo dos: Una solución para la seguridad» y «La seguridad en Alcohólicos Anónimos, capítulo tres: Más sobre seguridad») para su difusión en las plataformas de medios de AA en los Estados Unidos y Canadá.
2) Este punto propuesto, ¿a qué problema responde?
La seguridad en Alcohólicos Anónimos.
3) ¿Qué nivel de conciencia de grupo —si fue el caso— discutió el punto de agenda propuesto? Defina con claridad quién está remitiendo el punto: un individuo, un grupo, un distrito, un área, etcétera.
Nota: Aunque todos los puntos son recibidos imparcialmente, la experiencia ha demostrado que las ideas se benefician en gran medida del valor de una conciencia amplia de grupo. Considere si querría (y con quién) sostener un debate de conciencia de grupo sobre el punto de agenda propuesto, antes de remitirlo.
Este punto fue enviado por el área 49, Sudeste de Nueva York. Los miembros del área 49, distrito 618, revisaron los videos juntos, debatieron sus potenciales beneficios y expresaron su apoyo para adaptarlos y lograr un mayor alcance. Por medio de su conciencia de grupo, el distrito 618 envió el punto para que el área lo considerase. En la asamblea híbrida del área 49, Sudeste de Nueva York, celebrada en septiembre de 2025, el pleno de la asamblea revisó los videos y consideró el punto propuesto, y este fue aprobado con unanimidad sustancial.
4) Proporcione información de referencia que describa y respalde las razones de la propuesta. Haga una lista del material de referencia que se incluye con la propuesta:
El distrito 618 del área 49 ha estado lidiando con la cuestión de la seguridad en AA. El distrito debatió en sus reuniones e invitó a un orador a compartir sobre su experiencia en el tema. Mientras consideraban enviar su propio punto de agenda propuesto con respecto a la seguridad, se enteraron de la moción del área 93. Luego de revisar los videos relacionados con esa moción y debatirlos en el ámbito del distrito, el distrito 618 decidió apoyar la propuesta del área 93 y presentar los videos al área 49 para su consideración.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

Tratamiento y Accesibilidad
Punto E
Doc. 2

Punto de agenda propuesto n.º 90

5) ¿Qué resultado se persigue o espera de ser aprobado este punto propuesto?
Se espera aumentar la concientización, y la disponibilidad de recursos para la seguridad de los grupos en toda Alcohólicos Anónimos.
6) Proporcione los datos de una persona para contactarla en referencia a esta solicitud.
Nisaa A., delegada del área 49, Panel 75
7) Observaciones finales:

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

Tratamiento y Accesibilidad
Punto E
Doc. 3

Punto de agenda propuesto n.º 107

1) Remita la moción con una redacción clara y concisa.
Que la Junta de Servicios Generales considere disponibilizar los videos de capacitación sobre la seguridad en Alcohólicos Anónimos creados por el distrito 22 del área 93 en inglés y español —y que se produzca una versión en francés, en caso de no haberse terminado antes de la fecha límite—. (Moción remitida por la asamblea del área 9, California Medio Sur, en apoyo al punto de agenda propuesto por el distrito 22 del área 93).
2) Este punto propuesto, ¿a qué problema responde?
Este punto aborda el deseo de los miembros de AA de entender mejor cuál es su responsabilidad a la hora de garantizar que cualquier persona que asista a una actividad relacionada con AA y no se sienta segura reciba apoyo con un espíritu de servicio.
3) ¿Qué nivel de conciencia de grupo —si fue el caso— discutió el punto de agenda propuesto? Defina con claridad quién está remitiendo el punto: un individuo, un grupo, un distrito, un área, etcétera.
Nota: Aunque todos los puntos son recibidos imparcialmente, la experiencia ha demostrado que las ideas se benefician en gran medida del valor de una conciencia amplia de grupo. Considere si querría (y con quién) sostener un debate de conciencia de grupo sobre el punto de agenda propuesto, antes de remitirlo.
Este punto fue enviado por la asamblea del área 9, California Medio Sur, que lo aprobó por unanimidad.
4) Proporcione información de referencia que describa y respalde las razones de la propuesta. Haga una lista del material de referencia que se incluye con la propuesta:
Por favor, consulte el video enviado por el distrito 22 del área 93.
5) ¿Qué resultado se persigue o espera de ser aprobado este punto propuesto?

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.

Punto de agenda propuesto n.º 107

Nuestra área espera que el pleno de la Conferencia de Servicios Generales, junto con toda la Comunidad, gracias al procedimiento de los puntos propuestos de agenda, tenga la oportunidad de revisar y editar el video, y de asegurarse de que su contenido se alinee con los pasos, las tradiciones y los conceptos. En caso de que, por medio de una acción recomendable, esta herramienta se finalice y se ponga a disposición, esperamos que se difunda entre todos los miembros de AA que puedan beneficiarse de ella. Además, esperamos que sirva como un recurso valioso para los comités de Información Pública, CCP y Tratamiento y Accesibilidad, que trabajan con personas que no son miembros y con profesionales que desean entender qué es lo que hace y no hace AA, y darles a sus clientes o pacientes una solución potencial a los desafíos que tal vez enfrenten o una comprensión de ellos.
6) Proporcione los datos de una persona para contactarla en referencia a esta solicitud.
Alex W. delegada del área 9, panel 74
7) Observaciones finales:
Gracias a todos por su servicio y consideración. Que Dios los acompañe.

CONFIDENCIAL: El presente es material de referencia para la Conferencia de Servicios Generales y como tal puede ser un documento confidencial de AA. Su distribución se limita a los miembros de AA. La publicación de este material en un lugar accesible al público, incluyendo partes de la Internet, tales como sitios web disponibles al público, puede violar la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que puede contener sus nombres completos y direcciones.